



positioning
patients for life.®



PRODUCTGIDS EN GEBRUIKERSHANDLEIDING

RT-5100-05 Lithotomy AirShuttle™

 EC REP Advena Limited Tower Business Centre, 2nd Flr Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta	UK Responsible Person QServe Group UK, Ltd. 49 Greek Street Soho, Longdon W1D 4EG United Kingdom
 Vervaardigd in de VS door Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 484-720-6053 www.Qfix.com	CH REP Raditec Medical AG Schlossberg 5a 5454 Bellikon Switzerland

2007804_NL_B / 2024-02

ALGEMENE VOORZORGSMAATREGELEN

! WAARSCHUWINGEN

! WAARSCHUWING ! Het is niet toegestaan wijzigingen aan te brengen aan deze apparatuur. Als een onderdeel van dit hulpmiddel een te grote belasting ondervindt, beschadigd lijkt of niet goed functioneert, dient u het hulpmiddel niet langer te gebruiken en contact op te nemen met Qfix via +1 484-720-6053 of techsupport@qfix.com.

ERNSTIGE INCIDENTEN

Meld ernstige incidenten (bijvoorbeeld incidenten die dodelijk of ernstig letsel als gevolg (kunnen) hebben) bij zowel Qfix als de bevoegde autoriteit van uw land.

! VEILIGHEIDSINFORMATIE

De Lithotomy AirShuttle is ontworpen om door twee personen te worden bediend.

! WAARSCHUWING ! Wees extra voorzichtig bij het opstellen en overbrengen van patiënten met uitstekende naalden of applicators.

! WAARSCHUWING ! Wees extra voorzichtig bij het voltooien van een overdracht om onbedoelde botsingen te voorkomen.

! WAARSCHUWING ! Vervoer de patiënt niet op de AirDrive Trolley terwijl de patiënt zich in de inbrengpositie bevindt.

! WAARSCHUWING ! Lithotomy AirShuttles geproduceerd vóór 1/1/24 hebben een maximale veilige werkbelasting van 159 kg (350 lbs).

! WAARSCHUWING ! De maximale veilige werkbelasting voor de Lithotomy AirShuttle (gewicht patiënt en accessoires) is 204 kg (450 lbs). Dit is exclusief het gewicht van de Lithotomy AirShuttle zelf (37 kg (82 lbs) indien geconfigureerd met beenverlenging A). Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de ontvangstsystemen en de AirDrive Trolley (P/N 2005112) voor de maximale veilige werkbelasting.

! WAARSCHUWING ! Wees voorzichtig bij het verplaatsen van de Lithotomy AirShuttle om letsel bij de patiënt of arts te voorkomen. Er is uiterste zorg besteed aan het minimaliseren van beknellingszones en andere gevaren die verband houden met de Lithotomy AirShuttle. Potentiële beknellingszones zijn onder meer:

- tussen bevestigde accessoires en accessoirerail;
- tussen de beenverlenging en accessoirerail;
- tussen de Lithotomy AirShuttle en de AirDrive Trolley of het ontvangststelsel, bijv. CT, MR, Linac, enz.

! WAARSCHUWING ! Staan of zitten op de beenverlenging kan de beenverlenging beschadigen of letsel veroorzaken.

! WAARSCHUWING ! Zorg ervoor dat alle accessoires, inclusief de transferhandgrepen, vóór gebruik aan de AirShuttle™ zijn bevestigd.

- Accessoirerails hebben een gecombineerde maximale belasting van 45 kg (100 lbs).
- Elke rail heeft een maximale belasting van 23 kg (50 lbs).

! LET OP ! Vermijd trekken aan slangen/monitorkabels tijdens het overbrengen/transporteren.

! OPMERKING ! Probeer de AirShuttle niet te verplaatsen terwijl de AirBearing leeg is, omdat dit de AirBearing kan beschadigen.

! OPMERKING ! Controleer voorafgaand aan de verplaatsing of de AirShuttle stevig op een geschikte brancard of andere verrijdbare patiëntondersteuning met voldoende maximale belastbaarheid is geplaatst.

! OPMERKING ! Gebruik voor chirurgische ingrepen steriele doeken om het risico van besmetting van het transferapparaat op de patiënt en omgekeerd te beperken.

OMGEVINGSCONDITIES

Gebruiks

- Temperatuur: 10 °C tot 40 °C (50 °F tot 104 °F)
- Vochtigheid: 10% tot 90% niet-condenserend
- Atmosferisch: 700–1060 hPa

Opslag

- Temperatuur: 0 °C tot 50 °C (32 °F tot 122 °F)
- Vochtigheid: 0% tot 95%
- Atmosferisch: 700–1060 hPa



MRI-VEILIGHEIDSINFORMATIE

Niet-klinische tests hebben aangetoond dat de **Lithotomy AirShuttle** onder bepaalde voorwaarden MRI-veilig is. Dit apparaat kan worden gebruikt met een MRI-systeem dat aan de volgende voorwaarden voldoet:

- De **Lithotomy AirShuttle** en de beenverlenging kunnen in de tunnel van een MRI-systeem met een statisch magnetisch veld van 3 T of minder worden geplaatst.
- Alle hulpstukken die met het toestel worden gebruikt (bijv. beugels, stepper) in een MRI-systeem moeten MRI-veilig onder bepaalde voorwaarden of MRI-veilig zijn voor gebruik in dat systeem en worden gebruikt in overeenstemming met hun beoogde gebruik.

Niet-klinische tests hebben aangetoond dat de **AirDrive Trolley** onder bepaalde voorwaarden MRI-veilig is. Dit apparaat kan worden gebruikt met een MRI-systeem dat aan de volgende voorwaarden voldoet:

- Statisch magnetisch veld van 3 T of minder.
- De MRI-tafel van het MRI-systeem moet worden bevestigd of vastgezet voordat de patiënt wordt overgebracht.
- De **AirDrive Trolley** moet vóór het scannen voorbij de grens van 160 mT (1600 G) van de MRI-scanner worden geplaatst. Als de ruimtelijke gradiënt van het magnetische veld in uw ruimteconfiguratie niet bekend is, moet de wagen vóór het scannen uit de MRI-ruimte worden verwijderd.

Niet-klinische tests hebben aangetoond dat de **AirShuttle-transferhandgrepen** onder bepaalde voorwaarden MRI-veilig zijn. Deze hulpmiddelen kunnen worden gebruikt met een MRI-systeem dat aan de volgende voorwaarden voldoet:

- Statisch magnetisch veld van 3 T of minder.
- De **AirShuttle-transferhandgrepen** moeten van de **Lithotomy AirShuttle** worden verwijderd voordat de **AirShuttle** in de opening van een MRI-systeem wordt geplaatst.

! WAARSCHUWING ! Aanbevolen onderhoud en service, evenals het gebruik van uitsluitend door Qfix geleverde accessoires, componenten en vervangingsonderdelen, zijn noodzakelijk om de veiligheid, prestaties en MRI-compatibiliteit van het product of de producten te waarborgen, alsmede om de toepasselijke garanties te behouden.

! WAARSCHUWING ! Het gebruik van niet-goedgekeurde MRI-accessoires kan leiden tot:

- Letsel bij de patiënt
- Brandwonden bij de patiënt
- Schade aan apparatuur

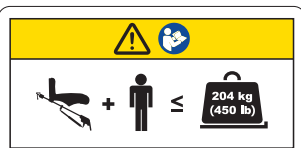
Gebruik alleen accessoires die getest en goedgekeurd zijn voor uw MRI-systeem en die bewezen MRI-veilig of MRI-voorwaardelijk onder bepaalde voorwaarden zijn.

Houd rekening met de MRI-compatibiliteit van accessoires voordat u deze op uw MRI-systeem gebruikt.

! WAARSCHUWING ! Onderhoud en andere service aan Qfix-producten mag nooit worden uitgevoerd in een MRI-omgeving.

WAARSCHUWINGSLABELS EN BESCHRIJVINGEN

Raadpleeg Qfix.com voor een lijst met symbolen en de bijbehorende definities.

	MAXIMALE VEILIGE WERKBELASTING VOOR APPARATEN GEPRODUCEERD VÓÓR JANUARI 2024
	MAXIMALE VEILIGE WERKBELASTING VOOR APPARATEN GEPRODUCEERD VANAF JANUARI 2024
	TILLEN DOOR TWEE PERSONEN
	BEKNELLINGSZONES Er kunnen beknellingszones aanwezig zijn die door dit symbool worden aangegeven.
	NIET ZITTEN Staan of zitten in dit gebied kan het apparaat beschadigen of letsel veroorzaken.

BEOOGD GEBRUIK

De **Lithotomy AirShuttle** is bedoeld voor gebruik als onderdeel van het **AirDrive™**-systeem voor brachytherapieprocedures, met name prostaat- en gynaecologische brachytherapie. Het apparaat is bedoeld om patiënten die brachytherapie en verwante beeldvormingsprocedures ondergaan te ondersteunen en over te brengen.

! OPMERKING ! Krachtens de federale wetgeving van de Verenigde Staten mag dit hulpmiddel uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden gekocht.

Patiëntendoelgroepen

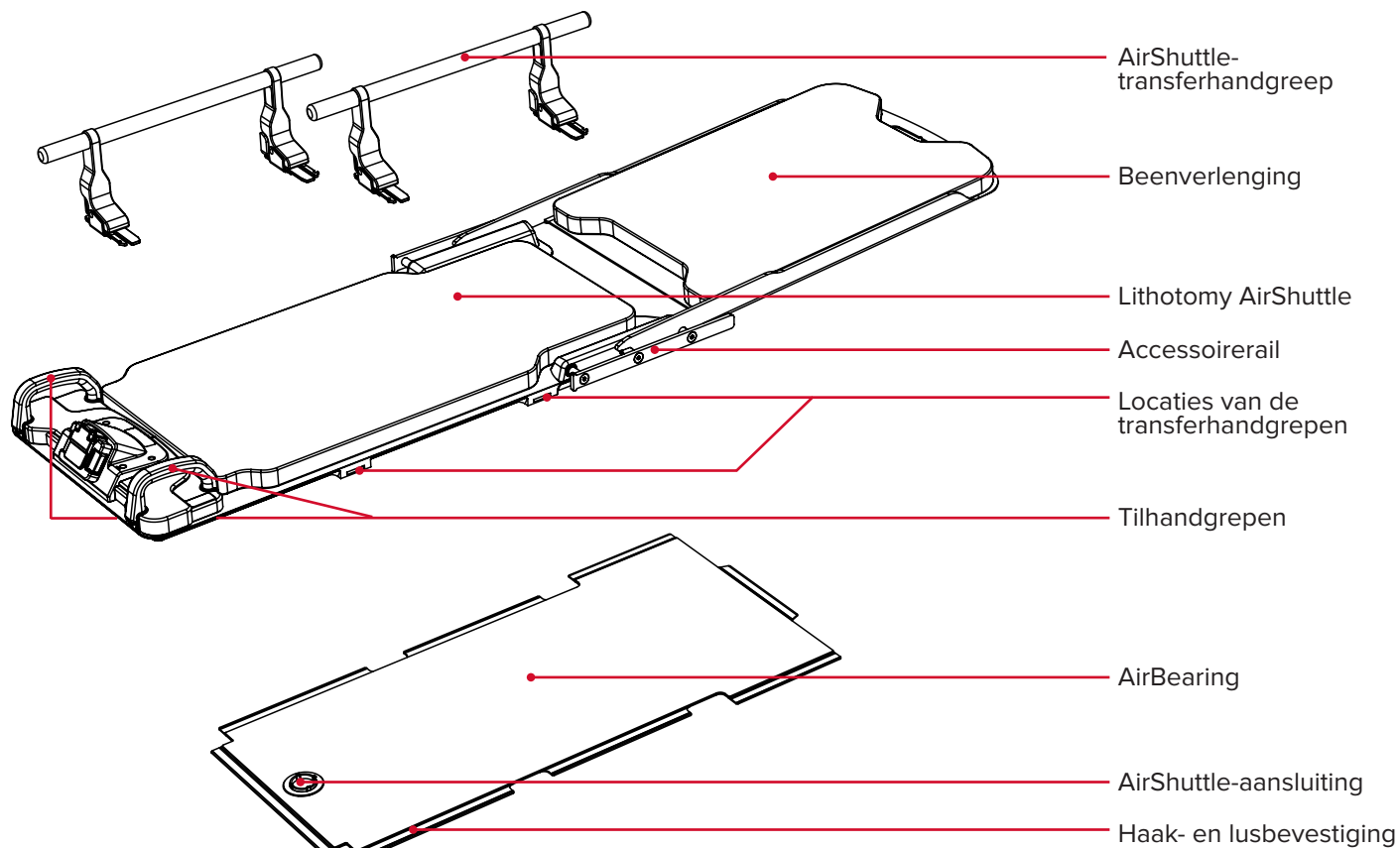
Patiënten die bestralingstherapie, diagnostische beeldvormingsprocedures of andere behandelingen ondergaan waarbij een patiënt moet worden overgeplaatst.

Beoogde gebruikers

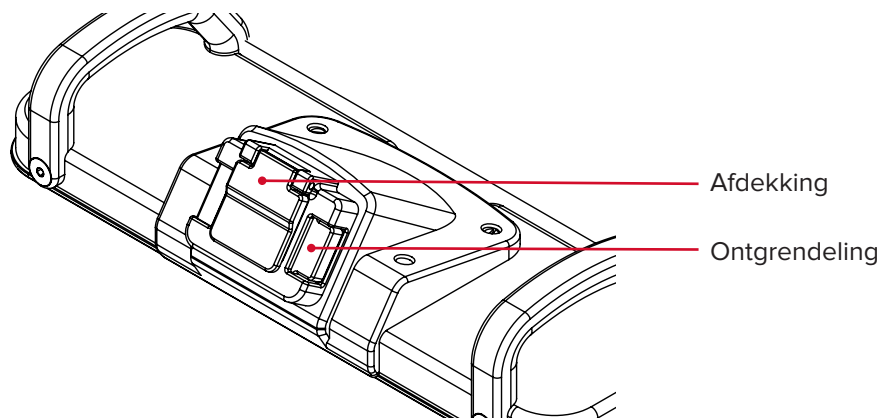
De beoogde gebruiker van de producten is iemand die in aanmerking komt volgens de eisen van het regelgevingsgebied.

WEET WAAR UW LITHOTOMY AIRSHUTTLE UIT BESTAAT

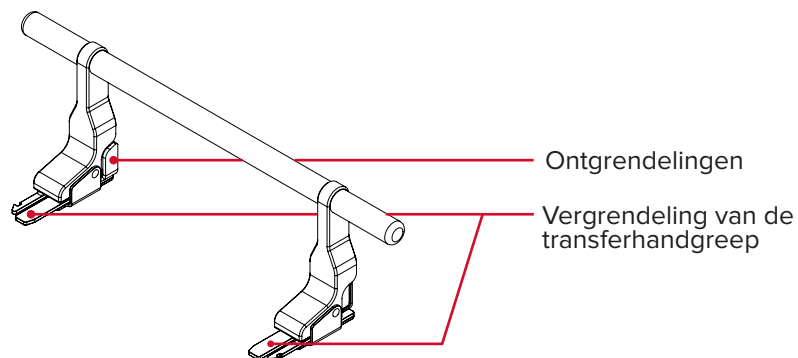
LITHOTOMY AIRSHUTTLE



LUCHTINLAAT

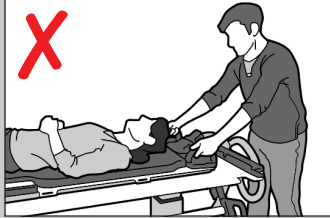
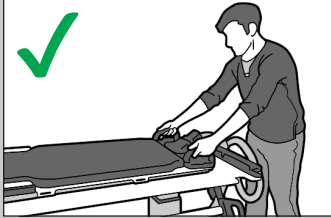


TRANSFERHANDGREEP

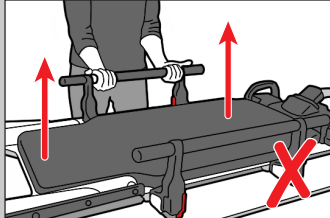
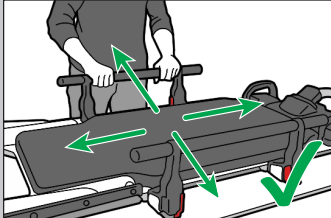


DE AIRSHUTTLE VOORBEREIDEN VOOR GEBRUIK

Correct gebruik van de hefhandgreep



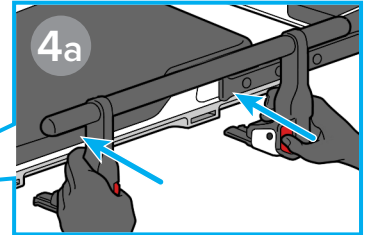
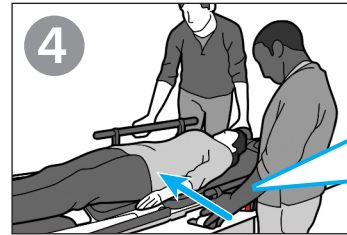
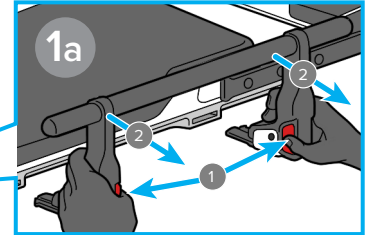
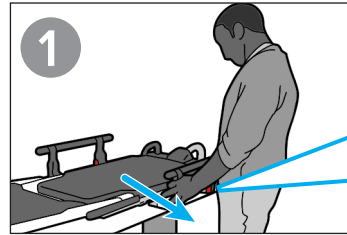
Correct gebruik van de transferhandgreep



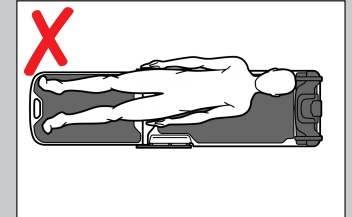
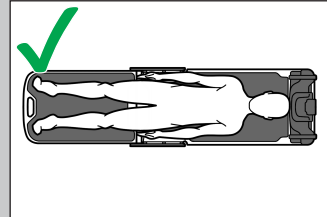
Goede ondersteuning terwijl de patiënt op het hulpmiddel wordt geholpen



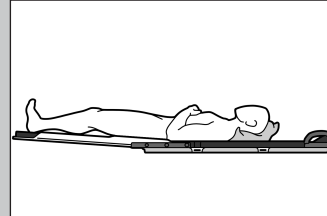
DE PATIËNT PLAATSEN EN POSITIONEREN



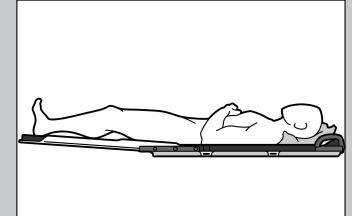
Juiste plaatsing van de patiënt



Juiste plaatsing van kleinere patiënt op AirShuttle met beenverlenging



Juiste plaatsing van grotere patiënt op AirShuttle met beenverlenging



OVERDRAGEN MET AIRSHUTTLE

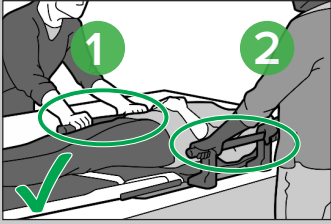


P/N 2005112, AirDrive Trolley

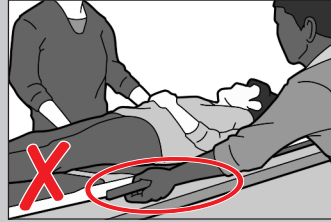
! WAARSCHUWING ! De prestaties kunnen afnemen wanneer grotere patiënten op zachte pads worden overgebracht. Evalueer de ondersteunende oppervlakken van de patiënt voordat u de patiënt verplaatst en/of overweeg de pads te verwijderen.

! WAARSCHUWING ! Plaats het beginoppervlak zo dicht mogelijk bij het ontvangende oppervlak.

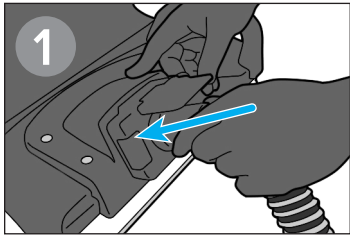
Juiste transfer



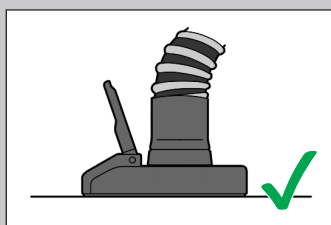
Onjuiste transfer



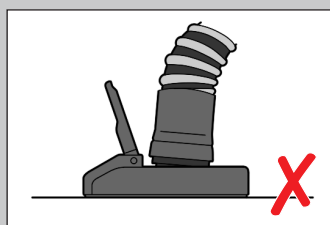
Installeren van de transferslang



Goed ineengrijpend

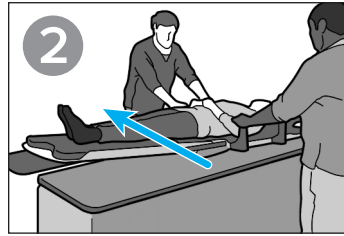


Niet goed ineengrijpend

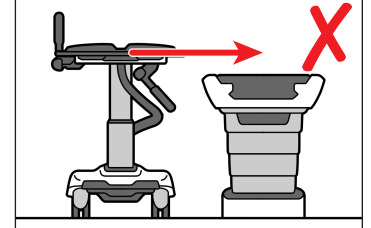
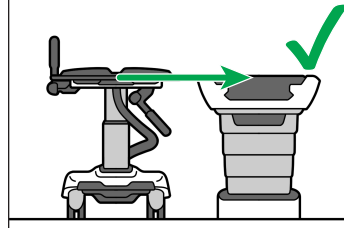


! OPMERKING ! Nadat u de luchtbron hebt geactiveerd, wacht u tot de AirBearing volledig is gevuld voordat u probeert de patiënt over te brengen.

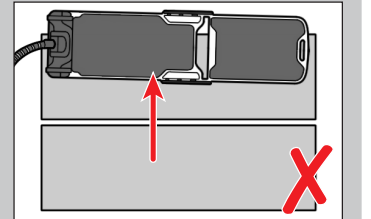
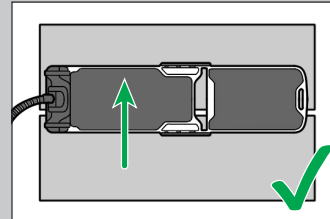
Overdragen van de patiënt



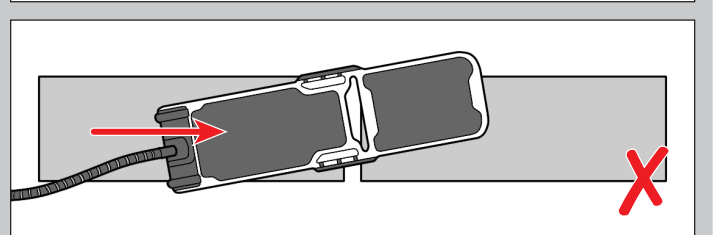
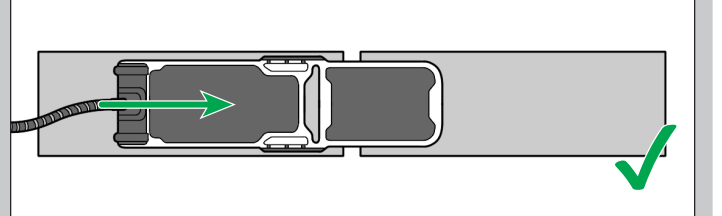
Juiste starthoogte transfer



Zijwaartse transfer

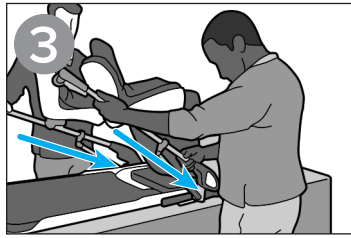


Transfer in lengterichting

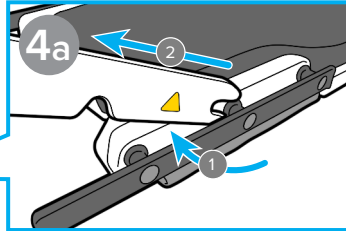
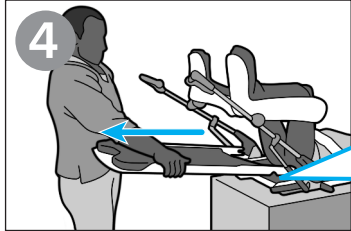


Beugels bevestigen

 Fabrikant van beugel



Beenverlenging verwijderen

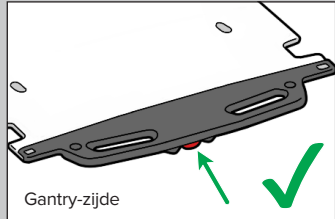


INBRENGEN OP DE AIRDRIVE TROLLEY

 P/N 2005112, AirDrive Trolley

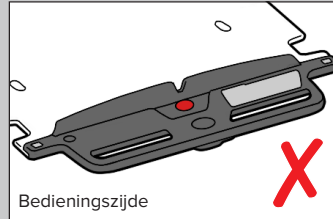
Inbrengcompatibiliteit

Het inbrengen met behulp van de lithotomie-overlay is compatibel met de gantry-zijde met de noodstop aan de onderkant.

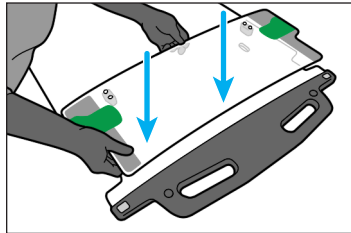


NIET compatibel met gantry-zijde vervaardigd vóór 05/2020 (afbeelding niet weergegeven).

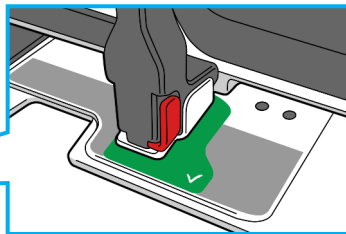
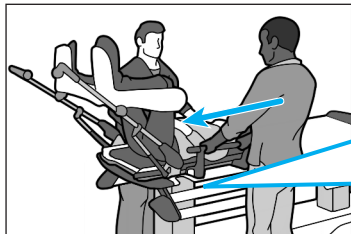
NIET compatibel met bedieningszijde.



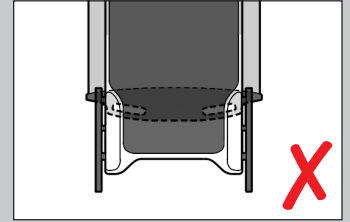
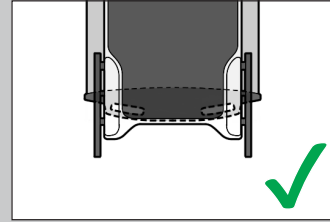
De lithotomie-overlay installeren



De lithotomie-overlay gebruiken voor positionering in de inbrengpositie



Juiste positionering

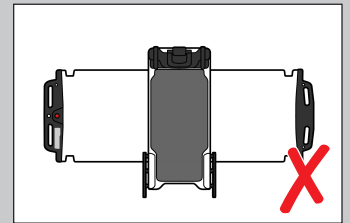
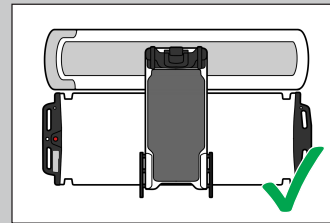


! WAARSCHUWING ! Patiënten van meer dan 159 kg (350 lbs) moeten op de transportlocatie op de trolley worden geplaatst voordat de hoogte van de trolley wordt aangepast.

Loodrechte positionering

In sommige gevallen, waaronder in krappe ruimtes, kan het de voorkeur hebben om een inbrengpositie op de AirDrive Trolley te verkrijgen door de patiënt en de Lithotomy AirShuttle over zowel de AirDrive Trolley als een ander oppervlak te draaien, waarbij de patiënt in een loodrechte, gekantelde positie wordt gepositioneerd.

Juiste loodrechte positionering



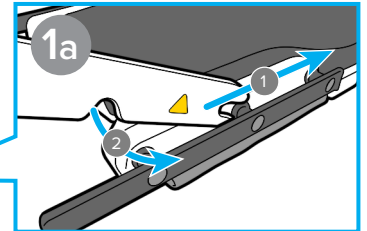
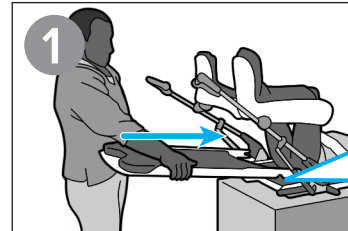
! WAARSCHUWING ! Zorg ervoor dat de remmen van zowel de AirDrive Trolley als het aangrenzende oppervlak zijn ingeschakeld.

! WAARSCHUWING ! Zorg ervoor dat de uiteinden van de AirShuttle NIET de buitenranden van de AirDrive Trolley en het aangrenzende oppervlak overschrijden.

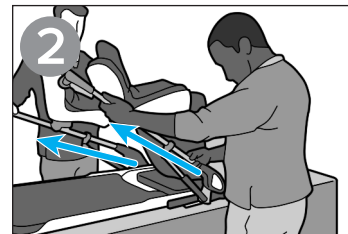
! WAARSCHUWING ! Pas de hoogte van de trolley NIET aan terwijl de patiënt loodrecht ligt.

INSTRUCTIES NA DE INGREEP

De beenverlenging bevestigen



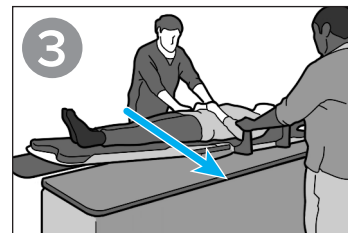
Beugels verwijderen



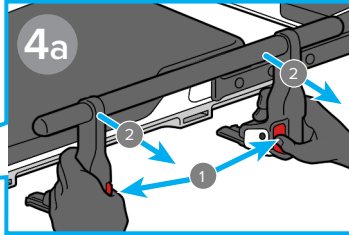
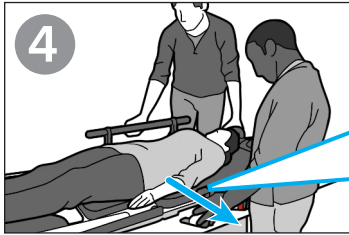
Overdragen van de patiënt

! OPMERKING ! Voordat u de patiënt overbrengt, dient u ervoor te zorgen dat het transferapparaat zich in het midden van het ondersteunende oppervlak bevindt en zich niet te dicht bij de rand van het ondersteunende oppervlak bevindt.

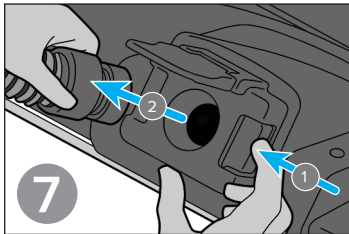
! OPMERKING ! Breng de patiënt over met maximaal één beensteunsysteem bevestigd aan de Lithotomy AirShuttle.



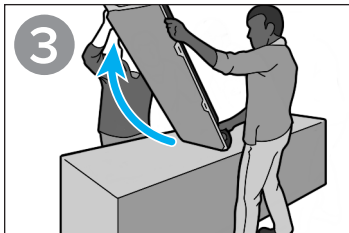
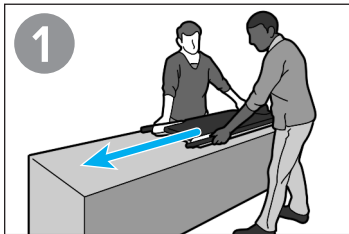
De patiënt van het hulpmiddel helpen



Verwijderen van de transferslang



TOEGANG TOT DE ONDERZIJDE VAN DE LITHOTOMY AIRSHUTTLE



ONDERHOUD

HET SYSTEEM REINIGEN

Het apparaat kan worden gereinigd met een milde, niet-schurende reinigings- of desinfectieoplossing. Breng om te reinigen de oplossing aan op een schone doek en veeg het oppervlak af. Inspecteer het hulpmiddel visueel, is het niet schoon, herhaal de voorgaande reinigingsstappen tot het visueel schoon is. Gebruik een schone met water bevochtigde doek om het hulpmiddel af te vegen en achtergebleven reinigingsmiddel te verwijderen. Veeg het hulpmiddel af met een schone, droge doek om het te drogen. Het volgende reinigingsmiddel is getest en geschikt bevonden om het hulpmiddel mee te reinigen.

- Water
- Zeep en water

HET SYSTEEM DESINFECTEREN

Voor het desinfecteren van het oppervlak van het hulpmiddel raadpleegt u de specifieke instructies van de fabrikant van het reinigingsmiddel.

- Oplossing van 10% Clorox®-bleekmiddel
- Isopropylalcohol

Voor een goede werking van de AirBearing mag er na het reinigen geen residu achterblijven. Voer indien nodig de laatste reinigingsstap met water uit. Wacht tot de AirBearing droog is voor het volgende gebruik.

! LET OP ! Vloeistoffen die de AirDrive Trolley binnendringen, met name in de voet van de trolley of de AirShuttle, kunnen storingen in het apparaat veroorzaken. Spuit NIET rechtstreeks op de AirDrive Trolley of de AirShuttle en laat geen vloeistoffen in de voet van de trolley lopen.

REFERENTIES

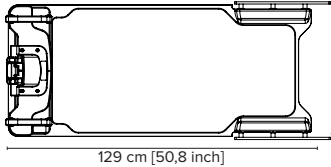
REF	HULPMIDDEL	PRODUCTGIDS EN GEBRUIKERSHANDLEIDING
RT-5100	AirDrive Trolley	2005112
RT-5100-S	AirDrive Caddie	2008502
RT-5100-01	Slate AirShuttle	2007235
RT-5100-02	Portrait AirShuttle	2007236
RT-5100-04	BoS AirShuttle	2007614
RT-5100-07	Alta AirShuttle	2008315

AirDrive, AirDrive Trolley, AirDrive Caddie, AirShuttle en Lithotomy AirShuttle zijn handelsmerken van Qfix.

Clorox is een gedeponeerd handelsmerk van The Clorox Company.

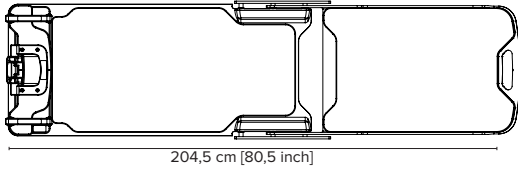
SPECIFICATIES

RT-5100-05

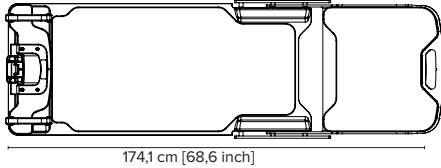


Configureerbare breedte voor een boorgat
van het beeldvormingssysteem tot 60 cm
53,3 cm, 54,7 cm of 57,2 cm
[21 inch, 21,5 inch of 22,5 inch]

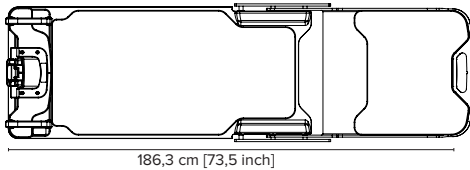
RT-5100-05 met beenverlenging RT-5100-50-A



RT-5100-05 met beenverlenging RT-5100-50-B



RT-5100-05 met beenverlenging RT-5100-50-D



GEWICHT

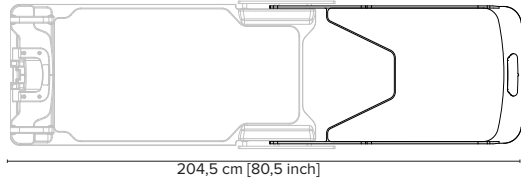
Lithotomy AirShuttle RT-5100-05: 32 kg (71 lbs)

Beenverlenging RT-5100-50-A: 5 kg (11 lbs)

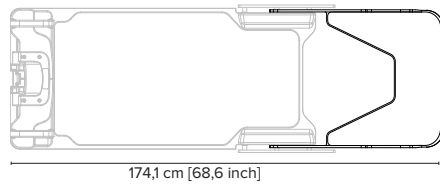
Beenverlenging RT-5100-50-B: 3 kg (7 lbs)

Beenverlenging RT-5100-50-D: 4 kg (9 lbs)

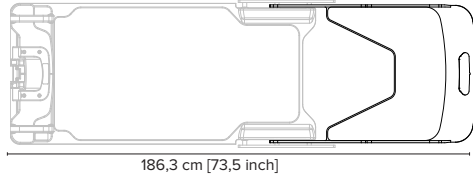
RT-5100-05 met beenverlenging met uitsparing RT-5100-50-A-CO



RT-5100-05 met beenverlenging met uitsparing RT-5100-50-B-CO



RT-5100-05 met beenverlenging met uitsparing RT-5100-50-D-CO



GEWICHT

Beenverlenging met uitsparing RT-5100-50-A-CO: 3,45 kg (7,6 lbs)

Beenverlenging met uitsparing RT-5100-50-B-CO: 2,44 kg (5,4 lbs)

Beenverlenging met uitsparing RT-5100-50-D-CO: 2,27 kg (5 lbs)